

No. 24384. INTER-AMERICAN CONVENTION ON INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION. CONCLUDED AT PANAMA CITY ON 30 JANUARY 1975¹

N° 24384. CONVENTION INTERAMÉRICAINE SUR L'ARBITRAGE COMMERCIAL INTERNATIONAL. CONCLUE À PANAMA LE 30 JANVIER 1975¹

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

29 December 1986

COLOMBIA

(With effect from 28 January 1987.)

22 May 1989

PERU

(With effect from 21 June 1989.)

27 September 1990

UNITED STATES OF AMERICA

(With effect from 27 October 1990.)

With the following reservations:

“1. Unless there is an express agreement among the parties to an arbitration agreement to the contrary, where the requirements for application of both the Inter-American Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards are met, if a majority of such parties are citizens of a state or states that have ratified or acceded to the Inter-American Convention and are Member States of the Organization of American States, the Inter-American Convention shall apply. In all other cases, the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards shall apply.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains le :

29 décembre 1986

COLOMBIE

(Avec effet au 28 janvier 1987.)

22 mai 1989

PÉROU

(Avec effet au 21 juin 1989.)

27 septembre 1990

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

(Avec effet au 27 octobre 1990.)

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

1. Sauf si les parties à une convention sur l'arbitrage sont expressément convenues du contraire, lorsque les conditions requises par l'application tant de la Convention interaméricaine sur l'arbitrage commercial international que de la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères sont remplies, si la majorité des dites parties sont des citoyens d'un Etat ou de plusieurs Etats membres de l'Organisation des Etats américains qui ont ratifié la Convention interaméricaine ou qui y ont adhéré, la Convention interaméricaine s'applique. Dans tous les autres cas, c'est la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères qui s'applique.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1438, p. 245.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1438, p. 245.

2. The United States of America will apply the rules of procedure of the Inter-American Commercial Arbitration Commission which are in effect on the date that the United States of America deposits its instrument of ratification, unless the United States of America makes a later official determination to adopt and apply subsequent amendments to such rules.

3. The United States of America will apply the Convention, on the basis of reciprocity, to the recognition and enforcement of only those awards made in the territory of another Contracting State.”

23 October 1991

ECUADOR

(With effect from 22 November 1991.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

2. Les Etats-Unis d'Amérique appliquent les règles de procédure de la Commission interaméricaine d'arbitrage commercial en vigueur à la date de dépôt de leur instrument de ratification, à moins que, a posteriori, ce pays ne prenne officiellement la décision d'adopter et d'appliquer les amendements ultérieurs auxdites règles.

3. Les Etats-Unis d'Amérique appliqueront la Convention, sur la base de la réciprocité, uniquement lorsqu'il s'agira de reconnaître et d'exécuter les sentences rendues sur le territoire de l'autre Etat contractant.

23 octobre 1991

EQUATEUR

(Avec effet au 22 novembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.